



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part I/Partie I

2010-02-26

Vol. 12, No. 2/ Vol. 12, n° 2

### NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

### AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

### APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
<b>As a Child Protection Worker under the <i>Child and Family Services Act</i>:</b> <b>Préposée à la protection de l'enfance en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :</b>				
MACINTOSH, Constance Lynn	Pond Inlet	A-021-2010		2010-01-26
<b>As an Inspector under the <i>Environmental Protection Act</i>:</b> <b>Inspecteur en vertu de la <i>Loi sur la protection de l'environnement</i> :</b>				
KENNEDY, Jimmy	Coral Harbour	A-037-2010		2010-02-12
<b>As an Assistant Fire Marshal under the <i>Fire Prevention Act</i>:</b> <b>Commissaire adjoint aux incendies en vertu de la <i>Loi sur la protection de l'environnement</i> :</b>				
MACFARLANE, Matthew Marvin	Cambridge Bay	A-036-2010		2010-02-12
<b>As justices of the peace for Nunavut under the <i>Justices of the Peace Act</i>:</b> <b>Juges de paix pour le Nunavut en vertu de la <i>Loi sur les juges de paix</i> :</b>				
ARSENAULT, Susan	Iqaluit	A-030-2010		2010-02-10
MERCER, Deborah	Iqaluit	A-024-2010		2010-02-10
PETERKIN, Bruce	Iqaluit	A-028-2010		2010-02-10
SOPER, Amanda	Iqaluit	A-026-2010		2010-02-10
WHITE, Laurie Anne	Iqaluit	A-029-2010		2010-02-10
WHITE, Sarah	Iqaluit	A-027-2010		2010-02-10

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As directors under the *Qulliq Energy Corporation Act*:  
Administrateurs en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq* :**

MAIN, Gordon	Arviat	A-032-2010	2 years/2 ans	2010-02-15
SOLOMAN, Wayne	Cambridge Bay	A-031-2010	2 years/2 ans	2010-02-15

**As Social Welfare Officers for all of Nunavut under the *Social Assistance Act*:  
Agentes du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

BANFIELD, Winnie	Iqaluit	A-022-2010		2010-01-28
PALONGAYAK, Angela	Gjoa Haven	A-023-2010		2010-01-28

**As a park officer under the *Territorial Parks Act*:  
Agent des parcs en vertu de la *Loi sur les parcs territoriaux* :**

KENNEDY, Jimmy	Coral Harbour	A-038-2010		2010-02-12
----------------	---------------	------------	--	------------

**As a Conservation Officer under the *Wildlife Act*:  
Agent de conservation en vertu de la *Loi sur la faune et la flore* :**

KENNEDY, Jimmy	Coral Harbour	A-035-2010		2009-12-14
----------------	---------------	------------	--	------------

---



---

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

---



---

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**JUSTICES OF THE PEACE ACT—justice of the peace  
LOI SUR LES JUGES DE PAIX—juge de paix**

SORENSEN, Lynn	A-025-2010	2010-02-10	A-283-2009
----------------	------------	------------	------------

---



---

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

---



---

**BUSINESS CORPORATIONS ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):  
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
<b>ARCTIC VIEW PROPERTIES INC.</b>	C 5231	Box 2142 #8 Kugyok Crescent Cambridge Bay, NU X0B 0C0	2010-01-21
<b>KALLUK CORPORATION</b>	C 5232	Box 2142 #8 Kugyok Crescent Cambridge Bay, NU X0B 0C0	2010-01-22
<b>CANADIAN ENERGY SERVICES &amp; MATERIALS SUPPLY INC.</b>	C 5233	Box 11074 #2-953 Iqaluit, NU X0A 1H0	2010-02-11

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):  
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
<b>CITI TRANSACTION SERVICES CANADA LTD</b>	ET 9375	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2010-01-21
<b>BAYSHORE HEALTHCARE LTD/SOINS DE SANTÉ BAYSHORE LTÉE</b>	ET 9376	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2010-01-21
<b>ATCO STRUCTURES &amp; LOGISTICS LTD</b>	ET 9377	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2010-01-22
<b>AMEC AMERICAS LIMITED/AMEC AMÉRIQUES LIMITÉE</b>	ET 9378	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-01-25
<b>RISK INSPECS ANALYSIS INC. / ANALYSE DES RISQUES INSPECS INC.</b>	ET 9379	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2010-01-25
<b>SUMMIT AIR CHARTERS INC.</b>	ET 9380	Box 11032 #1, 4012 Anuri Street Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-01-26

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
<b>CONOCOPHILLIPS CANADA RESOURCES CORP.</b>	ET 9381	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2010-01-27
<b>RAB LIGHTING INC.</b>	ET 9382	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	USA/É.-U.	2010-02-01
<b>CANADA BREAD COMPANY, LIMITED / PAIN CANADA COMPAGNIE, LIMITÉE</b>	ET 9383	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2010-02-02
<b>THE NIGHTINGALE NURSING GROUP (2009) LTD</b>	ET 9384	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Saskatchewan	2010-02-02
<b>IBM CANADA LIMITED/ IBM CANADA LIMITÉE</b>	ET 9385	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-02-04
<b>HALLIBURTON GROUP CANADA INC.</b>	ET 9386	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2010-02-04
<b>SPROTT 2010 CORPORATION</b>	ET 9387	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2010-02-04
<b>COMAPLEX MINERALS CORP.</b>	ET 9389	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2010-02-11
<b>PII (CANADA) LIMITED</b>	ET 9390	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2010-02-15
<b>6067 N.W.T. LTD</b>	ET 9391	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ou	2010-02-15
<b>MAPLE LEAF FOODS INC. LES ALIMENTS MAPLE LEAF</b>	ET 9392	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-02-16
<b>STONE 2010 FLOW-THROUGH GP INC.</b>	ET 9393	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2010-02-18

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
<b>HYDROGENICS CORPORATION/ CORPORATION HYDROGÉNIQUE</b>	ET 7064	<b>ALGONQUIN POWER &amp; UTILITIES CORP.</b>	2010-02-04
<b>CITICORP VENDOR FINANCE, LTD/CITICORP FINANCE VENDEUR LTÉE</b>	ET 7109	<b>CITICORP VENDOR FINANCE ULC</b>	2010-01-21
<b>CANACCORD CAPITAL CORPORATION IN ITS ENGLISH FORM AND IN ITS FRENCH FORM, LA CORPORATION CANACCORD CAPITAL</b>	ET 7444	<b>CANACCORD FINANCIAL LTD IN ITS ENGLISH FORM AND IN ITS FRENCH FORM, FINANCIÈRE CANACCORD LTÉE</b>	2010-01-29
<b>BDO DUNWOODY &amp; ASSOCIATES LTD/ BDO DUNWOODY &amp; ASSOCIÉS LTÉE</b>	ET 8032	<b>BDO CANADA &amp; ASSOCIATES LTD/ BDO CANADA &amp; ASSOCIÉS LTÉE</b>	2010-02-16
<b>NORTHSTAR ENERGY CORPORATION</b>	ET 8391	<b>DEVON NEC CORPORATION</b>	2010-01-21
<b>THYSSENKRUPP SAFWAY, INC.</b>	ET 8691	<b>SAFWAY SERVICES CANADA, INC.</b>	2010-01-20
<b>MCINTOSH &amp; MORAWETZ INC.</b>	ET 8805	<b>ALVAREZ &amp; MARSAL CANADA INC.</b>	2010-01-21
<b>HUB INTERNATIONAL CANADA WEST CO.</b>	ET 9078	<b>HUB INTERNATIONAL CANADA WEST ULC</b>	2010-02-16
<b>BHP BILLITON DIAMONDS INC.</b>	ET 9236	<b>BHP BILLITON CANADA INC.</b>	2010-01-21
<b>CONOCOPHILLIPS CANADA RESOURCES INC.</b>	ET 9381	<b>CONOCOPHILLIPS CANADA RESOURCES CORP.</b>	2010-02-08

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 290(2)):  
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Amalgamating corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of amalgamation/ Date de la fusion
<b>MAPLE LEAF FOODS INC. LES ALIMENTS MAPLE LEAF</b>	ET 9392	<b>MAPLE LEAF CONSUMER FOODS INC./LES ALIMENTS DE CONSOMMATION MAPLE LEAF INC.</b>	2010-01-01

**SOCIETIES ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF SOCIETIES (subsection 23(4)):  
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION DE SOCIÉTÉS [paragraphe 23(4)] :**

Former name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	New name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of resolution/ Date de la résolution	Date of change/ Date de la modification
<b>NUNAVUMMIUT MAKITAGUNINGIT</b>	SOC 2156	<b>NUNAVUMMIUT MAKITAGUNARNINGIT</b>	2010-02-09	2010-02-09

---



---

 GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)
 

---



---

**ARCHIVES ACT**

The following boxes of records from the Qikiqtaaluk Region will be destroyed on or after March 30, 2010. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-7185 before March 15, 2010.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Community and Government Services Asset Management	34	6255-20-19.17 V2

**LOI SUR LES ARCHIVES**

Les boîtes de documents de la région de Qikiqtaaluk, dont les noms et les numéros figurent ci-dessous, seront détruites le ou après le 30 mars 2010. Si vous souhaitez examiner les listes des documents avant leur destruction, veuillez communiquer avec le Service de gestion des documents au 975-7185 avant le 15 mars 2010.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Services communautaires et gouvernementaux Gestion d'actifs	34	6255-20-19.17 V2

**EVIDENCE ACT  
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:  
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

ATIENZA, Roland	Cambridge Bay
BOURDEAU, Philip	Iqaluit
KANIAK, Jack	Kugluktuk
STRUTYNSKI, John	Baker Lake

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:  
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

KILABUK-WEBER, Eileen	Iqaluit
-----------------------	---------

**WORKERS' COMPENSATION ACT****Benefits 2010  
Based on 2010 Tax Tables**

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 2010  
Based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan  
and Unemployment Insurance contributions

**Year's Maximum Insurable Remuneration: \$75,200**

Table 1	Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary			60% Permanent Disability Gross Salary			30% Permanent Disability Gross Salary		
	<u>\$75,200</u>	<u>\$40,000</u>	<u>\$25,000</u>	<u>\$75,200</u>	<u>\$40,000</u>	<u>\$25,000</u>	<u>\$75,200</u>	<u>\$40,000</u>	<u>\$25,000</u>
<b>Workers who qualify as Northern residents for income tax purposes</b>	\$4,850.35	\$2,778.90	\$1,998.15	\$2,910.21	\$1,667.34	1,198.89	\$1,455.11	\$833.67	\$599.45
<b>Workers who do not qualify as Northern residents</b>	\$4,779.70	\$2,729.25	\$1,958.60	\$2,867.82	\$1,637.55	\$1,175.16	\$1,433.91	\$818.78	\$587.58

**Dependents' Benefits  
(Fatal Accidents)**

Widow or widower's Benefits	\$2,316.16 per month	\$27,793.92 per year
Pensions for each dependent child	\$470.00 per month	\$5,640.00 per year
Maximum Pension for other dependents (where no spouse)	\$2,316.16 per month	\$27,793.92 per year
Funeral Allowance (lump sum)	\$9,776	
Additional Contributions (lump sum)	\$22,560	

**Benefits 2010**  
**Based on 2010 Tax Tables**

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 2010  
 Based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan  
 and Unemployment Insurance contributions.

**Year's Maximum Insurable Remuneration: \$37,710**

**Table 1**

<b>Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary</b>	<b>60% Permanent Disability Gross Salary</b>	<b>30% Permanent Disability Gross Salary</b>
<b><u>\$37,170</u></b>	<b><u>\$37,170</u></b>	<b><u>\$37,170</u></b>
\$2,621.98	\$1,573.19	\$786.59

**Dependents' Benefits  
(Fatal Accidents)**

Widow or widower's Benefits	\$1,144.84 per month	\$13,738.03 per year
Pensions for each dependent child	\$232.31 per month	\$2,787.75 per year
Maximum Pension for other dependents (where no spouse)	\$1,144.84 per month	\$13,738.03 per year
Additional Contributions (lump sum)	\$11,151	



**LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL****Indemnités pour 2010  
Basées sur les tables d'impôt de 2010**

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2010  
Basés sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu, des contributions au Régime de pensions du Canada  
et à l'assurance-chômage

**Rémunération maximale assurable de l'année : 75 200 \$**

Tableau 1	Invalidité totale temporaire ou permanente Salaire brut			Invalidité permanente à 60% Salaire brut			Invalidité permanente à 30% Salaire brut		
	<u>75 200 \$</u>	<u>40 000 \$</u>	<u>25 000 \$</u>	<u>75 200 \$</u>	<u>40 000 \$</u>	<u>25 000 \$</u>	<u>75 200 \$</u>	<u>40 000 \$</u>	<u>25 000 \$</u>
<b>Travailleurs qualifiés de résidents du Nord au regard de l'impôt sur le revenu</b>	4 850,35 \$	2 778,90 \$	1 998,15 \$	2 910,21 \$	1 667,34 \$	1 198,89 \$	1 455,11 \$	833,67 \$	599,45 \$
<b>Travailleurs non qualifiés de résidents du Nord</b>	4 779,70 \$	2 729,25 \$	1 958,60 \$	2 867,82 \$	1 637,55 \$	1 175,16 \$	1 433,91 \$	818,78 \$	587,58 \$

**Prestations aux personnes à  
charge (accidents mortels)**

Prestations à la veuve ou au veuf	2 316,16 \$ par mois	27 793,92 \$ par année
Pension pour chaque enfant à charge	470,00 \$ par mois	5 640,00 \$ par année
Pension maximale pour les autres personnes à charge	2 316,16 \$ par mois	27 793,92 \$ par année
Indemnité pour frais funéraires (somme forfaitaire)	9 776,00 \$	
Contribution supplémentaire (somme forfaitaire)	22 560,00 \$	

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2010  
 Basés sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu, des contributions au Régime de pensions du Canada  
 et à l'assurance-chômage

Rémunération maximale assurable de l'année : 37 170 \$

Tableau 1

Invalidité totale temporaire ou permanente Salaire brut	Invalidité permanente à 60% Salaire brut	Invalidité permanente à 30% Salaire brut
<u>37 170 \$</u>	<u>37 170 \$</u>	<u>37 170 \$</u>
2 621,98 \$	1 573,19 \$	786,59 \$

**Prestations aux personnes à charge (accidents mortels)**

Prestations à la veuve ou au veuf	1 144,84 \$ par mois	13 738,03 \$ par année
Pension pour chaque enfant à charge	232,31 \$ par mois	2 787,75 \$ par année
Pension maximale pour les autres personnes à charge	1 144,84 \$ par mois	13 738,03 \$ par année
Contribution supplémentaire (somme forfaitaire)	11 151,00 \$	